

# capilla**l**berica

## UNA FRONTERA INVISIBLE



*\*Vistas de Alburquerque (España) desde  
Oguela (Portugal)*

Al final de la Edad Media, con el matrimonio de Isabel I de Castilla y Fernando II de Aragón se materializó la unión dinástica de la Corona de Aragón y la de Castilla, dos de las coronas peninsulares. Posteriormente sería Navarra en 1512 y Portugal en 1580 gracias a la política de matrimonios que llevaron al trono luso a Felipe II de España, Felipe I para los súbditos portugueses, al que sucedería Felipe III de España y II de Portugal (r. 1598-1621) y Felipe IV de España y III de Portugal (r.1621-1640). La historiografía portuguesa conoce también este periodo como Dinastía Filipina o Tercera Dinastía.

Este periodo histórico de uniones y divisiones políticas de los Reinos Hispánicos marca también uno de los momentos estelares de la producción musical en el territorio peninsular: España y Portugal.

La música, que se caracteriza por su austeridad y sentido ascético, logra una expresividad profunda que lleva a un hondo misticismo a la vez que permanece fiel y apegada al texto. Se compone haciendo uso de un lenguaje musical novedoso, con disonancias, empleo artístico de los silencios y un especial y muy coherente uso del contrapunto.

#### **BREVES NOTAS AL PROGRAMA:**

Portugal en el S. XV y XVI mira a sus costas buscando su expansión y el equilibrio de poderes con el resto de reinos peninsulares. *“Meus olhos van per lo mare”* es una obra anónima recopilada en el Cancionero de Palacio que se enmarca en la música de la corte de los Reyes Católicos.

No solo las cancioncillas llegaban a la corte española sino también las obras literarias de insignes personajes como Gil Vicente, autor bilingüe, gran dramaturgo portugués y considerado padre del teatro español. **Juan Vázquez (1500-1560)** utiliza uno de sus versos en *“Soledad tengo de ti”* perteneciente a *“Recopilación de sonetos y villancicos a 4 y 5 voces”* (Sevilla, 1560). Del mismo autor y perteneciente a su *“Agenda Defunctorum”* (Sevilla, 1556), *“Sana me, Domine”*, motete a 4 voces.

El compositor pacense se formó en Sevilla por lo que se le relaciona con los compositores de la “Escuela Andaluza” como Cristóbal de Morales (1500-1553) y Francisco Guerrero (1528-1599).

**Francisco Guerrero o Guerreiro**, al igual que Vázquez, es menos conocido por su obra religiosa aunque su producción profana está cargada de espiritualidad, lo que se podrá apreciar en *“Apuestan Zagales, dos”* perteneciente a sus *“Canciones y Villanescas espirituales”* (Venecia, 1589). *“O crux splendidior”* es un motete a 5 voces (Ed. 1570 y 1597).

La mayor producción de **Cristóbal de Morales (Sevilla 1500- Málaga 1553)** será sacra exceptuando algunas piezas profanas de las cuales **“Si no os hubiera mirado”** es una de las más representativas. **“Quanti mercenarii”** (1558) es un motete a 6 voces en dos partes.

De este lado de la frontera con Portugal **Juan Esquivel de Barahona** solo compone música sacra fuertemente condicionada por lo prescrito en el Concilio de Trento y así se torna más clara en el texto y breve en su duración. **“O vos omnes; Domenica in Palmis”**<sup>1</sup> por su concisión en sus temas melódicos, un ocasional uso del cromatismo no cadencial y el movimiento paralelo entre las voces, muestra similitud con la polifonía portuguesa de su tiempo.

De la **“Missa de Beata Virgine”** perteneciente a **Duarte Lobo (1565-1646)** el **“Kyrie”** a cuatro voces es una transcripción del manuscrito presente en la Sé de Evora<sup>2</sup> que a su vez cuenta con una copia en los archivos de la Catedral de Badajoz junto con otras obras sueltas. Otra de sus más conocidas obras para 6 voces es el **“Audivi vocem de caelo”**.

La escuela portuguesa o Escuela de Evora será el referente en la música portuguesa y los compositores siguientes mantienen una fuerte relación con dicha escuela. **Manoel Mendes (Lisboa, 1547-Evora, 1605)** es uno de sus primeros representantes. **“Asperges me”** a 8 voces<sup>3</sup> es un ejemplo de las obras que se conservan en la Sé de Evora.

**Diogo Dias Melgás (Cuba, 1638-Evora, 1700)**, en cambio, es uno de los últimos representantes de esta escuela abierto claramente al Barroco. Su **“Salve Regina”** a 4 voces nos traslada a los comienzos del barroco mostrando tímidamente pequeños artificios mezclados con las grandes líneas, momentos más dramáticos o la vivacidad en pasajes cuasi pastoriles y madrigalísticos.

Otro aspecto reseñable es la movilidad de los maestros polifonistas. Esteban López Morago o **Estevao Lopes Morago (Vallecas, 1575- Viseu, 1630)** fue estudiante en Évora bajo el magisterio de Filipe de Magalhaes. Publicaría sus obras en Lisboa entre las que se encontraría su **“Laudate Pueri II”** a 7 voces.

Los portugueses van a ser también grandes embajadores de su arte. Así Manuel Machado, Estevao de Brito y Manuel Cardoso son excepcionales figuras portuguesas que se trasladaron a Castilla para desarrollar su actividad artística. De ellos podremos escuchar respectivamente **“Oscurece las montañas”** a 4 voces, **“Heu, Heu Domine”** motete para el oficio de difuntos a 6 voces y **“O Rex Gloriae”** motete a 8 voces (doble coro) y **“Non Mortui”** motete a 6 voces.

Manuel A. Torrado

---

1 Transcripción de D. Carmelo Solís Rodríguez, canónigo archivero de la Catedral de Badajoz.

2 Transcripción de Dr. Owen Rees, University of Oxford

3 Transcripción de Bernardette Nelson, miembro del CESEM, Centro de Estudios de Sociología e Estética Musical.

## PROGRAMA

### PRIMERA PARTE:

Meus Ohlos van per lo mare.....	Anónimo
Soledad tengo de ti.....	Juan Vázquez
Sana me, Domine.....	Juan Vázquez
O crux splendidior.....	Francisco Guerrero
Apuestan zagales, dos .....	Francisco Guerrero
Si no os hubiera mirado.....	Cristóbal de Morales
Quanti mercenarii.....	Cristóbal de Morales
O vos omnes .....	Juan Esquivel

### SEGUNDA PARTE:

Kyrie, Missa Beata Virgine .....	Duarte Lobo
Audivi vocem de caelo.....	Duarte Lobo
Asperges me .....	Manoel Mendes
Salve Regina.....	Diogo Dias Melgas
Laudate Pueri II.....	Estevao Lopes Morago
Oscurece las montañas .....	Manuel Machado
Heu, heu domine .....	Estevao de Brito
O Rex Glorïae.....	Estevao de Brito
Non Mortui, .....	Frei Manoel Cardoso

**FICHA TÉCNICA:**

**Sopranos:**

Carmen Solís González

Lore Agustí Garmendia

**Altos:**

Marta Infante Alexandre

Helia Martínez Ortiz

**Tenores:**

Ariel Hernández Roque

Víctor Sordo Vicente

**Bajos:**

Alesander Pérez Fernández

Manuel Torrado González (Director)

## INFORMACIÓN DE CONTACTO

capella**l**berica

Manuel A. Torrado González

605 54 70 69

[manuel.torradogonzalez@gmail.com](mailto:manuel.torradogonzalez@gmail.com)